

## EXPO

## EXPO

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée national de la Résistance** transitoire

(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette, *ma. - di. 14h - 18h.*

**Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain**

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, *lu., me., ve. - di. 11h - 19h, jeudi nocturne jusqu'à 23h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.*

**Musée national d'histoire naturelle**

(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me. - di. 10h - 18h, ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

**Lëtzebuerg City Museum**

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h). Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.*

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

**The Bitter Years**

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

**The Family of Man**

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*



Une hypothèse visuelle sur l'espace capitaliste qui s'annonce, à partir des vestiges visibles de notre ère : tout un programme... et c'est celui qu'annonce Ezio D'Agostino pour son exposition « NEOs », jusqu'au 9 juin au CNA.

**Arlon (B)****Magali Piette : Faces of Dust**

photographies, maison de la culture (parc des Expositions, 1. Tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 5.5, ma. - di. 14h - 18h.*

**Visionarium**

**LAST CHANCE** illustrations, planches de BD, œuvres entre autres de Sonia Ansiaux, Estelle Krier et Pierre de Wachter, maison de la culture (parc des Expositions, 1. Tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 5.4, ve. 14h - 18h.*

**Bettembourg****Marie-Pierre Trauden-Thill**

peintures, Parc merveilleux (rte de Mondorf), *jusqu'au 28.4, tous les jours 11h - 17h.*

**Clervaux****Charles Fréger :****Yokainoshima - Island of Monsters**

photographies, jardin du Bra'Haus II (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 24.10, en permanence.*

**David Spero : Settlements**

photographies, Schlassgaart (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 27.3.2020, en permanence.*

**Isabelle Graeff : Exit**

photographies, Échappée belle (pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 27.9, en permanence.*

**Kati Bruder: Wir anderen**

Fotografien, jardin du Bra'Haus (9, montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *bis zum 16.5., täglich.*

**Mårten Lange : Citizen**

photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 12.4, en permanence.*

**Peter Bialobrzeski:****Heimat & die zweite Heimat**

Fotografien, Arcades II (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *bis zum 17.9., täglich.*

## EXPO

**Susan Barnett :  
Not in Your Face**

photographies, Arcades I (Grand-Rue. Tél. 26 90 34 96), jusqu'au 27.9, en permanence.

## Differdange

**Manga Made in Luxembourg**

**NEW** œuvres de Kumiyo, Sabrina Kaufmann et Claudio Valentino Sorigo, centre culturel Aalt Stadhaus (38, av. Charlotte. Tél. 5 87 71-19 00), du 12.4 au 27.4, lu. - ve. 10h - 18h, sa. 14h - 18h.

Vernissage le je. 11.4 à 19h30.

## Dudelange

**Contrastes**

**LAST CHANCE** Werke von Éric Chomis, Bertrand Ney und Pit Wagner, galerie 39 (39, rue de Hellange. Tél. 661 51 64 86), bis zum 11.4., Fr. - So. 9h - 12h + 14h - 18h und nach Vereinbarung.

**Ezio D'Agostino : NEOs**

photographies, Centre national de l'audiovisuel (1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-1), jusqu'au 9.6, ma. - di. 10h - 22h.

**Jan Zychlinski:  
Jenseits der Grenzen**

Fotografie, Centre de documentation sur les migrations humaines (Gare de Dudelange-Usines. Tél. 51 69 85-1), bis zum 14.7., je. - di. 15h - 18h.

## Esch

**Manette Fusenig:  
Wir sind an Bord**

Rauminstallation, Musée national de la Résistance transitoire (128, rue de l'Alzette), bis zum 31.8., Di. - So. 14h - 18h.

## Eupen

**Chloé Op de Beeck:  
And Then We Take it from Here**

**NEW** Film, Fotografie und Installation, IKOB - Museum für Zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12b . Tél. 0032 87 56 01 10), vom 10.4. bis zum 18.6., Mi. - So. 13h - 18h.

Eröffnung an diesem Sonntag, dem 7.4. um 17h.

## Friedbusch

**Pit Nicolas, Laurent Nunziatini  
et Nico Thurm**

peintures et sculptures, galerie d'art um Fridbësch

(6, um Fridbësch. Tél. 621 50 77 95), jusqu'au 14.4, sa. + di. 15h - 18h.

## Luxembourg

**Amaury Berillon,  
Antoine Dufilho,  
J. Jayet et  
Yassine Mekhnache**

peintures et sculptures, galerie Vallart (20, av. de la Porte Neuve. Tél. 0033 6 32 25 96 32), jusqu'au 6.7, lu. - sa. 9h - 18h.

**Anita Wünschmann:  
Struktur und Reflexion -  
Cité des sciences Esch-Belval**

Fotografien, Forum da Vinci (6, bd Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 45 13 54), bis zum 30.5., Mo. - Fr. 9h - 12h + 14h - 16h.

**Anne Lindner et  
Christian Neuman :  
Into the Deep**

peintures, Mob-Art Studio (56, Grand-Rue), jusqu'au 13.4, ma. - sa. 10h30 - 18h30 et sur rendez-vous.

**Bert Theis :  
Building Philosophy -  
Cultivating Utopia**

**ARTICLE** rétrospective, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 25.8, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

**Bert Theis : OUT (Office for  
Urban Transformation)**

**ARTICLE** installation, Luxembourg Center for Architecture (1, rue de l'Académie. Tél. 42 75 55), jusqu'au 26.4, ma. + me. 11h - 17h, je. 11h - 18h, ve. 11h - 16h, sa. 11h - 15h.

**Bert Theis : Utopian City**

**ARTICLE** impression numérique sur vinyle, parvis - Rotondes (façade Black Box), jusqu'au 25.8, en permanence.

**Buveurs de quintessences**

**LAST CHANCE** exposition collective avec des œuvres entre autres de Fortner Anderson, Adriana Disman et

Stéphane La Rue, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), jusqu'au 7.4, ve. - di. 11h - 19h.

« Le résultat pêche quelque peu par un dénuement trop appuyé. Le 'rien' peine à remplacer le tout, et la visite se fait principalement les yeux dans le vague. » (Vincent Boucheron)

**Drama and Tenderness**

masterpieces of Flemish, Spanish and Italian baroque art from the Royal Museum of Fine Arts Antwerp, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), until 1.10, Tue., Wed., Fri. - Sun. 10h - 18h, Thu. until 20h.

Guided tours on Sun. 7.4 (L/D) and 14.4 (F) at 16h.

« Si l'intérêt pour le baroque peut aujourd'hui sembler moindre que pour les périodes qui l'ont précédé ou suivi, cela ne veut pas dire que se replonger dans cette époque avec le contexte historique en tête ne pourrait pas avoir un effet éducatif. D'autant plus que certaines toiles sont vraiment extraordinaires de par leur finition technique, et rares à voir. Alors, si vous avez la nausée de notre époque,

Le regard du photographe David Spero sur les « Settlements » écologiques au Royaume-Uni est exposé au Schlaasgaart de Clervaux jusqu'au 27 mai 2020.



## EXPOTIPP



RÉTROSPECTIVE

## Un prophète rentre au pays

Luc Caregari

**Que ce soit au Mudam, aux Rotondes, au Cercle Cité ou en d'autres endroits de la capitale, la rétrospective Bert Theis correspond à l'œuvre de l'artiste : protéiforme, stimulante et pleine de défis.**

Aussi belle soit-elle, l'exposition de Bert Theis au Mudam présente aussi un certain décalage : d'un côté, le musée d'art moderne, devenu un haut lieu élitare que les happy few adorent privatiser pour leur entre-soi exclusif ; de l'autre, l'œuvre d'un artiste pour qui l'engagement était bien plus qu'un accessoire artistique, mais le moteur de toute sa créativité.

Né en 1952 à Luxembourg-ville, Theis se révolte dès son adolescence contre l'autorité du système scolaire et contre le système tout court. Ce goût de la sédition imprimera tout son parcours, avec notamment le désir de faire les choses autrement, de réaliser et de faire vivre des alternatives. Il faudra cependant que le jeune artiste dépasse une borne importante, celle de la peinture. Une technique qui le voit d'ailleurs collaborer souvent à ses débuts avec le caricaturiste de notre hebdomadaire, Guy W. Stoos. Mais si elle sied bien à son esprit de rébellion, comme on peut le voir dans certains collages, des affiches politiques ou des illustrations de poèmes - un recueil de Robert Gollo Steffen notamment -, elle est souvent vécue par le jeune artiste comme un corset trop étroit.

Pour s'en défaire, Theis passe par plusieurs étapes. Une des plus importantes est une performance incluant des carrés blancs et - déjà - un ordinateur, qui décide en direct des motifs à exécuter. Baptisée « Désenchantement virtuel. Opération publique », elle marque en quelque sorte les adieux définitifs de l'artiste à cet art pictural certes noble, mais dans le cadre duquel ses ambitions et ses idées ne pouvaient plus tenir. D'autant plus que la lecture de « La société du spectacle », la bible des situationnistes écrite par Guy Debord, avait laissé une profonde empreinte chez l'artiste, voire le dégoût de la « pollution iconographique » qui vidait les signes de leur sens pour mieux les assujettir à une logique capitaliste.

### À bas la « pollution iconographique » !

Vient ensuite le moment où la vie et la carrière de Bert Theis prennent une direction nouvelle : le « Potemkin Lock », à la Biennale de Venise, en 1995. Une œuvre sortant de tout cadre et dépassant de loin la vision artistique grand-ducale présente au rendez-vous de l'art contemporain de la cité des Doges. Ce que Theis proposait n'était pas un stimulus artistique ou esthétique, mais confrontait le public avec sa philosophie de manière aussi simple que pragmatique : en créant un espace à part dans lequel

les spectateur-trices pouvaient trouver un moment de calme absolu. Donc pas un café où se poser, mais un lieu magique isolé du maelstrom de la foire de l'art, où les rencontres entre tous les possibles pouvaient avoir lieu.

À partir de ce moment, Theis décolle à l'international et l'ancien instituteur, qui vivait à Milan depuis 1993, devient un artiste à plein temps, réalisant de grands projets urbains comme la « Philosophical Platform » à Münster, la « Warburg Spirale - Un monument aux vivants » à Strasbourg ou encore l'installation « 2551913 » à Paris. Toutes ont en commun de refléter des événements historiques, leur lieu et le désir de décupler les potentialités. Les travaux dans l'espace public au Luxembourg de Bert Theis - le pavillon « Safe and Sorry » entre la Philharmonie et le Mudam et « The True Artist... », un vitrail au MNHA - sont peut-être moins (re)connus localement, mais bon, personne n'est prophète en son pays...

De toute façon, à partir de 2001, Bert Theis trouve un autre moyen de vivre concrètement ses utopies, en fondant l'Isola Art Center dans un quartier démuné de la banlieue ouvrière de Milan. Endroit d'échanges entre artistes, intellectuel-le-s et habitant-e-s du quartier, cette fabrique d'artistes est sûrement son œuvre la plus accomplie - dans le sens où elle l'efface en tant qu'ego et qu'il n'est que celui qui crée la possibilité du lieu

et de l'œuvre. Car Theis n'était pas un artiste à l'ego grand comme un système solaire, tout au contraire. Et c'est probablement cela qui le différencie le plus de ses confrères et consœurs.

Reste le fait que montrer ses œuvres au Mudam lui aurait aussi fait un drôle d'effet. Comme le curateur, ami personnel et ancien directeur du Mudam (chassé de son poste sous le gouvernement précédent) Enrico Lunghi l'a formulé dans son discours sous forme de lettre à l'artiste : « Si tu croises le fantôme de Gilbert Trausch dans l'improbable éther dans lequel il doit baigner comme toi, j'imagine que tu lui suggérerais d'ajouter une section à sa fameuse exposition. Cela donnerait aujourd'hui : 'Luxembourg, de l'État à la nation à la boîte de communication'. Oui, car même certaines institutions culturelles préféreraient désormais la communication aux contenus et à la réflexion. » En ce sens, les jeunes et moins jeunes qui veulent s'inspirer d'un des plus grands artistes contemporains luxembourgeois feraient mieux de se trouver un endroit où squatter et produire leur art en toute indépendance. Ce ne sont pas les bâtiments qui manquent.

Au Mudam, jusqu'au 25 août.

Également au Cercle Cité, au Luxembourg Center for Architecture et aux Rotondes (durée des expositions et horaires dans nos pages expo).

## EXPO

*pourquoi ne pas se replonger dans le baroque ? » (lc)*

### Déjà-vus photographiques

**NEW** œuvres entre autres de Petra Arnold, Lisette Model et Albert Watson, galerie d'art contemporain Am Tunnel (16, rue Sainte-Zithe. Tél. 40 15-20 73), du 9.4 au 29.9, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

### F(I)ght Sketches - for Bert Theis

**ARTICLE** artistes gravitant autour de l'Isola Art Center à Milan, art conceptuel et politique, Cercle Cité (pl. d'Armes. Tél. 47 96 51 33), jusqu'au 5.5, tous les jours 11h - 19h.

### Figures sensibles

photographies de la collection Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 29.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

### Free Space - a Case Study of Red and Blue in Rijeka

speculative design installation by Leo Kirincic and Maša Poljanec, Luxembourg Center for Architecture

Les compositions savamment orchestrées de Laura Bofill, entre détails précis et scènes voilées, sont encore à la galerie Schortgen jusqu'à ce samedi 6 avril.



Galerie Schortgen

(1, rue de l'Académie. Tél. 42 75 55), until 26.4, ma. + me. 11h - 17h, je. 11h - 18h, ve. 11h - 16h, sa. 11h - 15h.

### Intro\_Livre/dessin

œuvres de Marc Angel et Camille Rina Lazzari, Korschhaus Beim Engel (1, rue de la Loge. Tél. 22 28 40), jusqu'au 27.4, ma. - sa. 10h30 - 18h30.

### Jayson Musson: We Sing in a Dead Language

multi-leveled, mixed-media objects, Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), until 4.5., Tue. - Fri. 10h - 18h, Sat. 11h - 17h.

### Jutta Koether : Tour de Madame

peintures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 12.5, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

« C'est la première rétrospective d'envergure consacrée au travail de Jutta Koether. Cette reconnaissance tardive, pour une artiste découverte à la fin des années 1970, met en lumière son approche si particulière de la



Chloé Op de Beeck versucht in ihren Installationen, unterstützt von Fotografie, Film und gefundenen Objekten, Alltagssituationen in ihrer Fülle wiederzugeben. Zu sehen sind ihre Arbeiten ab dem 10. April im IKOB - Museum für zeitgenössische Kunst in Eupen.

création. L'exposition du Mudam, organisée en trois parties, permet d'évoluer aux côtés d'une créatrice protéiforme. » (Christophe Chohin)

### Laura Bofill

**LAST CHANCE** peintures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), jusqu'au 6.4, ve. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

### Le procès des grands criminels de guerre devant le tribunal militaire international à Nuremberg

salles voûtées de Neimënster (28, rue Münster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 12.5, tous les jours 11h - 18h.

### Les origines de la civilisation chinoise

trésors archéologiques du Henan, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 29.4, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visite guidée ce di. 7.4 (F) à 15h.

« Une plongée intéressante dans une histoire telle qu'on ne la connaît pas ici et qui vaut le coup d'être vue. » (lc)

### Luxembourg - Tokyo

Gruppenausstellung mit unter anderen Christian Aschman, Isabelle Lutz und Trixi Weis, Fellner Louvigny (12, rue Louvigny), bis zum 13.4., Di. - Fr. 11h - 18h, Sa. 10h - 18h.

« [Sept artistes], sept bonnes raisons de se rendre à 'Luxembourg-Tokyo' - en plus il y a de beaux bouquins à découvrir ! » (lc)

### Mansfeldschlass : Un château disparu ? (1604-2018)

Archives nationales (plateau du Saint-Esprit. Tél. 24 78 66 60), jusqu'au 20.4, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.

Visite guidée ce sa 6.4 (L) et ce di. 7.4 (F) à 14h.

### Marc Pierrard

peintures, Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim), jusqu'au 20.4, me. - sa. 11h - 18h.

### Marie-France Goerens: Wild Walks to Poetic Forms

Collagen, Installationen und Skulpturen, Lucien-Wercollier-Kreuzgang (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), bis zum 5.5., täglich 11h - 18h.

### Nairy Baghramian : Privileged Points

sculptures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

### No Pattern Save What We Imagine

Gruppenausstellung mit Sebastian Hammwöhner, Virginie Mossé, Wawrzyniec Tokarski, Gabriel Vormstein und Marcus Weber, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), bis zum 27.4.,

## EXPO

Di. - Sa. 11h - 18h und  
nach Vereinbarung.

**Nuit**

die Welt des Nachtlebens,  
Klang- und Geruchsinstallationen,  
Musée national d'histoire naturelle  
(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1),  
bis zum 4.8., Mi. - So. 10h - 18h,  
Di. 10h - 20h.

**Peintures des années  
1980 et 1990**

**LAST CHANCE** collection Mudam,  
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean  
(3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1),  
jusqu'au 7.4, ve. - di. 10h - 18h.

Visites guidées ce dimanche à 11h (GB),  
15h (D) et 16h (F).

« Portrait grotesque », atelier pour  
adultes ce dimanche 7.4 à 14h.

**Peter Friedl : Report**

art conceptuel, Erna Hecey Luxembourg  
(20c, bd Emmanuel Servais.  
Tél. 621 24 51 04), jusqu'au 13.4,  
je. + ve. 14h30 - 19h30, sa. 14h30 - 18h  
et sur rendez-vous.

**Philippe Letullier :  
Vernis-sages**

peintures, restaurant Come prima  
(18, av. de la Faïencerie.  
Tél. 691 48 30 14), jusqu'au 17.5,  
lu. - ve. 12h - 14h30 + 19h - 23h,  
sa. 19h - 23h et sur rendez-vous.

**Pit Wagner**

**LAST CHANCE** dessins, gravures et  
sérigraphies, Zithaklinik  
(36, rue Sainte-Zithe), jusqu'au 7.4,  
aux horaires d'ouverture de la clinique.

Der Künstler Wawrzyniec Tokarski übernimmt die Rolle des Kurators und stellt die Zusammenstellung einer Ausstellung infrage. Die Gruppenausstellung „No Pattern Save What We Imagine“ noch bis zum 27. April in der Galerie Nosbaum Reding zu sehen.

**Plakeg! Der Akt um 1900**

der Wandel der Aktmalerei gegen  
Ende des 19. Jahrhunderts, mit unter  
anderen Gemälde, Zeichnungen  
und Grafiken von Lovis Crointhe,  
Villa Vauban (18, av. Émile Reuter.  
Tél. 47 96 49-00), bis zum 16.6.,  
Mi., Do., Sa. - Mo. 10h - 18h, Fr. bis 21h.

Führungen Fr. 19h (F), Sa. 16h (GB),  
So. 16h (D).

woxx.eu/plakeg

**Rikizo,  
Kiyomi Sakaguchi et  
Haruhiko Sunagawa**

peintures, sculptures et reliefs,  
galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame.  
Tél. 47 55 15), jusqu'au 4.5, ma. - ve.  
12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et  
sur rendez-vous.

**Schwarz Konscht**

imagerie des taques de cheminée  
(16e - 20e siècle), Lëtzebuerg City  
Museum (14, rue du Saint-Esprit.  
Tél. 47 96 45-00), jusqu'au 28.6,  
ma., me., ve. - di. 10h - 18h,  
je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. à 15h.

**Sofia Areal :**  
**Printemps Luxembourg**  
peintures, Camões - centre culturel  
portugais (4, pl. Joseph Thorn.  
Tél. 46 33 71-1), jusqu'au 7.5, lu. - ve.  
9h - 17h30.

« Globalement, les quatre peintures  
circulaires du début donnent un  
véritable sens à l'intitulé de l'expo.  
(...) Deux parties sont purement  
accessoires, sans aucune transition

logique les unes vers les autres. Elles  
permettent néanmoins à tout néophyte  
de découvrir Sofia Areal. »  
(Nuno Lucas Da Costa)

**Sonic Invasion :  
Memory Search**

installation, Rotondes  
(rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07),  
jusqu'au 30.6, lu. - je. + sa. 11h - 1h,  
ve. 11h - 3h, di. 11h - 19h.

**Steve Gerges : Fields**

installation, Cecil's Box  
(4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé),  
jusqu'au 12.5, en permanence.

**Suzan Noesen : Livre d'heures**

court métrage, BlackBox du  
Casino Luxembourg - Forum d'art  
contemporain (41, rue Notre-Dame.  
Tél. 22 50 45), jusqu'au 29.4,  
me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne  
jusqu'à 23h.

Projection toutes les demi-heures  
à partir de 11h.

« Un touchant plaidoyer  
cinématographique pour la solidarité  
intergénérationnelle. » (ft)

**Theodoor van Loon**

ein Caravaggist zwischen  
Rom und Brüssel,  
Musée national d'histoire et d'art  
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1),  
bis zum 26.5., Di., Mi., Fr. - So.  
10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Führungen an diesem So., dem 7.4. (F)  
um 15h und am 11.4. (L/D) um 18h.

**Thibault Brunet :  
Réminiscence**

installation vidéo, Rotondes  
(rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07),  
jusqu'au 30.6, lu. - je. + sa. 11h - 1h,  
ve. 11h - 3h, di. 11h - 19h.

**Valentín Kovatchev: Mística**

**NEW** Malerei, Zeichnungen,  
Skulpturen und Portraits,  
cercle Munster (5-7, rue Munster.  
Tél. 47 06 43-1), vom 3.4. bis zum 18.4.,  
lu. - ve. 10h - 22h, sa. 19h - 22h.

**Yann Annicchiarico :  
La moitié des yeux**

**LAST CHANCE** installation artistique,  
Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim.  
Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 6.4,  
ve. + sa. 11h - 18h.

„Der Künstler bleibt mit diesen  
künstlerischen Arbeiten seinem  
bisherigen Stil treu.“ (Michelle Kleyr)

**Yann Annicchiarico :  
There Is No Place like This**

sculpture/installation lumière,  
Rotondes (rue de la Rotonde.  
Tél. 26 62 20 07), jusqu'au 30.6,  
lu. - je. + sa. 11h - 1h, ve. 11h - 3h,  
di. 11h - 19h.

**Metz (F)****Lee Ufan : Habiter le temps**

sculptures et peintures,  
Centre Pompidou-Metz  
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.  
Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 30.9,  
lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di.  
10h - 19h.

Visites guidées les sa. 6.4 et 13.4 à 11h,  
le di. 7.4 à 15h.

**Lee Ufan : Relatum**

installation monumentale, Lee Ufan  
en dialogue avec l'architecture  
de Shigeru Ban et Jean de  
Gastines, Centre Pompidou-Metz  
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.  
Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 27.5,  
lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di.  
10h - 19h.

**L'aventure de la couleur**

œuvres phares du Centre Pompidou,  
Centre Pompidou-Metz  
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.  
Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 22.7,  
lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Visité guidée ce samedi 6.4 à 15h.

**Pascal Maître : Pascal l'Africain**

photographies, Arsenal (3 av. Ney.  
Tél. 0033 3 87 74 16 16), jusqu'au 26.5,  
ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.

**Peindre la nuit**

la nuit dans la peinture moderne et  
contemporaine, Centre Pompidou-  
Metz (1 parvis des Droits-de-l'Homme.  
Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 15.4,  
lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di.  
10h - 19h.

Maxi visite le 6.4. à 15h.

Visites guidées les 7 et 14.4 à 11h,  
les 11, 12 et 13.4 à 15h.

**Être artiste en Moselle  
1870-1945**

peintures, Musée de la Cour d'or -  
Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier.

## EXPO



Die Gruppenausstellungen „Transposition 2“ im Rhein- und Saarland sollen den Dialog und eine verbindend Stärke der lokalen Kunstszene fördern. Diese Austauschstellungen finden statt in der TUFA Trier, Galerie Junge Kunst des Kunstvereins Trier und im Saarländischen Künstlerhaus in Saarbrücken.

Tél. 0033 3 87 20 13 20), *jusqu'au 20.5, tous les jours 9h - 12h30 + 13h45 - 17h.*

## Munsbach

## Ott Neuens

Bilder mit Edelsteinen, Gold und Pigmenten, Oikopolis: Naturata Bio Resto & Café (13, rue Gabriel Lippmann), *bis zum 15.7., Mo. - Fr. 8h30 - 18h30, Sa. 8h30 - 17h30.*

## Niederanven

## Keong-A Song : Epic Dreams

dessins, Kulturhaus Niederanven (145, route de Trèves. Tél. 26 34 73-1), *jusqu'au 19.4., ma. - sa. 14h - 17h.*

## Saarbrücken (D)

Christina Kubisch:  
Electrical Moods

Kabelinstallationen, Klangskulpturen und Lichträume, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24. Tél. 0049 681 9 05 18 42), *bis zum 12.5., Di. - Fr. 12h - 18h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.*

*Direktorinnenführung am 10.4. um 17h.*

woxx.eu/kubisch

Daniel Hahn:  
Mit anderen Worten

Malerei und Installation, Galerie Neuheisel (Johannisstr. 3a. Tél. 0049 681 3 90 44 60), *bis zum 4.5., Di. 10h - 16h, Do. 13h - 19h, Sa. 11h - 13h.*

## Giuseppe Penone

**NEW** Installation, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0), *vom 13.4. bis zum 28.6., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

*Eröffnung am 12.4. um 19h.*

## Michael Riedel

Rauminstallation, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0), *bis zum 5.5., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Steinerne Macht.  
Burgen, Festungen, Schlösser  
in Lothringen, Luxemburg und  
im Saarland

Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15. Tél. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 23.6., Di., Fr., So. 10h - 18h, Mi. + Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.*

*Geführte Besichtigungen So. 14h.*

## Transposition 2

Gruppenausstellung mit unter anderen Britta Deutsch, Stefan Philipps und Irmgard Weber, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstr. 1), *bis zum 12.5., Di. - So. 10h - 18h.*

Von schön bis schaurig -  
Das Bild vom Tier

**NEW** Kinder- und Familienausstellung, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tél. 0049 681 99 64-0), *vom 13.4. bis zum 28.6., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

*Eröffnung am 12.4. um 19h.*

*Öffentliche Führung So 14.4 um 15h.*

## Trier (D)

## Transposition 2

**NEW** Gruppenausstellungen mit unter anderen Anne Haring, Ludwig Schmidtpeter und Claudia Vogel, Galerie im 1. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4. Tél. 0049 651 7 18 24 12) *vom 6.4. bis zum 27.4., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Sa. + So. 17h - 20h* und Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90. Tél. 0049 651 97 63 840), *vom 6.4. bis zum 27.4., Sa. + So. 14h - 17h sowie nach Vereinbarung.*

## Vianden

## Les invités

**LAST CHANCE** œuvres de Robert Lassenius, Catherine Lorent, Marc Soisson et Wawrzyniec Tokarski, Veiner Kunstgalerie (6, impasse Léon Roger. Tél. 621 52 09 43), *jusqu'au 7.4., ve. - di. 14h - 19h.*

## Silvia Karamfilova

**NEW** peintures, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), *du 6.4 au 24.4., me. - ve. 15h - 0h, sa. + di. 13h - 0h.*

## Völklingen (D)

Christian Boltanski:  
Erinnerungen/Souvenirs/  
Memories

Mixed-Media-Installation, Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79. Tél. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 31.8., täglich 10h - 18h.*

## Legende Queen Elizabeth II.

Sammlung Luciano Pelizzari, Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79. Tél. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 22.4., täglich 10h - 18h.*

## Wadgassen (D)

## Duckomenta

Die entgeltliche History-Tour, Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1. Tél. 0049 6834 94 23-0), *bis zum 9.6., Di. - So. 10h - 16h.*

*Tage der Offenen Tür:  
am 13.4. geöffnet bis um 22h,  
am 14.4. geöffnet von 11h bis 18h.*

## Windhof

## Lionel Sabatté : Morphèmes

sculptures, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), *jusqu'au 26.4., me. - sa. 12h - 18h.*